

# XPWATERTECH

---

IDROSFERE POLIFUNZIONALI

**X** **easy**  
**TANK**  
[www.xpowerwaterpumps.com](http://www.xpowerwaterpumps.com)

## Specifiche

### DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

I vasi d'espansione pressurizzati sono costruiti nel rispetto dei requisiti essenziali di sicurezza della Direttiva 2014/68/UE sulle apparecchiature in pressione. Le seguenti istruzioni d'uso (Istruzione operative) sono realizzate in conformità e con lo scopo di cui all'articolo 3.4 dell'allegato I della Direttiva 2014/68/UE

Tutti i vasi incorporano una membrana sintetica elastica che separa l'acqua dalla riserva d'aria contenuta all'interno del vaso.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Le caratteristiche tecniche del vaso d'espansione sono riportate nella targhetta identificativa applicata su ogni singolo prodotto, tra le quali le seguenti informazioni essenziali: identificazione del prodotto, volume, pressione e temperatura massima d'esercizio, pressione di precarica (di fabbrica o impostata per l'utilizzatore), anno di fabbricazione, numero di serie.

La tabella presenta le caratteristiche tecniche generali del vaso di espansione: in particolare i valori della massima temperatura di esercizio e della massima pressione di esercizio elencati nella tabella devono essere intesi come i parametri di funzionamento massimi per i sistemi in cui sono installati i vasi d'espansione. Qualunque utilizzo con pressioni e/o temperature continue, o anche istantanee, superiori ai limiti prescritti è INSICURO e può causare una riduzione della vita del vaso, danni alla proprietà, ferite e ustioni gravi alle persone o causarne la morte. Per prolungare la durata della vita del vaso, quando possibile installare il vaso in impianti in cui la temperatura massima sul vaso stesso sia non superiore ai 90 °C. A tale scopo si possono adottare tutti gli accorgimenti (ad esempio installazione nella parte più fredda dell'impianto, controllo termostatico ecc.) che assicurino di avere sul vaso una temperatura massima di 90 °C. Per quanto riguarda la temperatura minima, i vasi possono lavorare fino ad una temperatura di -10 °C utilizzando opportuni anticongelanti come il glicole etilenico (in una percentuale fino al 50%). In tal caso, vista la tossicità dei fluidi utilizzati, non è consentito l'utilizzo dei vasi stessi per l'accumulo e la produzione di acqua sanitaria/potabile. Inoltre devono essere adottati tutti i mezzi e le precauzioni opportune per evitare contaminazioni ambientali e possibili avvelenamenti, tenendo conto della legislazione e delle normative vigenti.

## Specifiche

**ATTENZIONE** - Prima dell'installazione è obbligatorio dimensionare e scegliere il modello corretto del vaso d'espansione in accordo al progetto dell'impianto, le specifiche, le istruzioni ed i requisiti operativi. Solamente personale qualificato ed autorizzato può eseguire il dimensionamento e la scelta del vaso secondo la legislazione e le normative vigenti.

**AVVERTENZE** Il sistema nel quale si installa un vaso d'espansione deve avere un dispositivo di limitazione della pressione (valvola di sicurezza). • L'etichetta è applicata sul vaso d'espansione e non deve in alcun caso essere rimossa o modificata nei contenuti. • Se il vaso EASYTANK è privo di etichetta o le caratteristiche tecniche sull'etichetta X-POWER non sono leggibili, non installare il vaso di espansione: si prega di contattare direttamente il distributore • Per prevenire i fenomeni di corrosione dovuti alle correnti vaganti e galvaniche, l'impianto deve essere adeguatamente messo a terra in accordo alla legislazione e alla normativa vigente e, se necessario, si può dotare il vaso di giunti dielettrici dopo aver considerato attentamente le caratteristiche dell'installazione. • Altre possibili cause per i fenomeni di corrosione devono essere considerate, ad esempio le caratteristiche stesse dell'acqua (inclusa la sua temperatura), presenza di ossigeno, sali disciolti, l'utilizzo negli stessi sistemi di dispositivi in cui sono utilizzati materiali di diverso tipo (ad esempio acciaio al carbonio e acciaio inossidabile, acciaio al carbonio e rame). Tutti questi fattori devono essere considerati dal costruttore del sistema completo e dal personale incaricato dell'installazione e della manutenzione, tenendo in considerazione anche la legislazione e le normative vigenti. • Non usare il vaso d'espansione con le seguenti sostanze o miscele: a) prodotti chimici, solventi, derivati dal petrolio, acidi, basi, acqua di mare, acqua termale o qualsiasi altra sostanza che possa danneggiare il vaso, b) classificate secondo la Tabella 1.1, parte 1.1.2 allegato VI nel regolamento (CE) N° 1272/2008, in particolare con fluidi classificati come esplosivi, estremamente infiammabili, infiammabili, estremamente tossici, tossici e comburenti. • Devono essere previsti mezzi adeguati per prevenire l'accumulo d'aria, durante il funzionamento dell'impianto, nella camera del vaso (lato acqua) collegata al sistema. • Il vaso ed il sistema connesso devono essere opportunamente protetti da temperature inferiori al limite di congelamento, ad esempio mediante l'utilizzo di anticongelanti o l'installazione in ambienti adatti. • Non utilizzare il vaso d'espansione per nessun altro scopo che non sia quello previsto. • del vaso d'espansione. • Il costruttore non risponde in alcun modo dei danni derivanti da un errato trasporto e/o movimentazione, per i quali dovranno essere utilizzati i mezzi più idonei atti a garantire l'integrità dei prodotti e la sicurezza delle persone.

## Specifiche

### ISTRUZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

Per posizionare ed installare il vaso d'espansione, bisogna assicurarsi che siano utilizzati tutti i mezzi di movimentazione e trasporto necessari e adottate tutte le precauzioni relative. • Non installare il vaso all'aperto, ma solamente in ambienti chiusi e ben aerati, al riparo dagli agenti atmosferici e lontano da fonti di calore, generatori elettrici ed ogni altra sorgente che possa essere dannosa per il vaso stesso. • A seconda del modello, il peso del vaso riempito d'acqua viene sopportato dalle tubazioni dell'impianto. Perciò è importante, quando necessario, che le tubazioni siano adeguatamente sostenute, ad esempio con supporti, fasce, appoggi adeguati. Inoltre, se il vaso non ha una base d'appoggio ed è installato orizzontalmente, deve essere adeguatamente sostenuto. • Togliere l'energia elettrica all'impianto ed interrompere l'alimentazione dell'acqua allo stesso. Per evitare il rischio di gravi ferite e/o ustioni, assicurarsi che l'impianto non sia in pressione e che sia completamente raffreddato. • Prima dell'installazione, rimuovere il cappuccio di plastica sulla valvola di precarica dell'aria e controllare, con un manometro tarato, che il valore di precarica sia quello propedeutico al tipo di impianto assimilato al vaso con una tolleranza di  $\pm 20\%$  • Regolare la precarica del vaso al valore richiesto; riposizionare e stringere il cappuccio di plastica sulla valvola di precarica. • Installare il vaso nel punto previsto dal progetto dell'impianto(vedere i disegni) e nelle seguenti posizioni: - sulle tubazioni di ritorno, negli impianti di riscaldamento chiusi (fig. 1) - in un punto tra il bollitore e la valvola di non ritorno, o la valvola di ritenuta o la valvola riduttrice di pressione, negli impianti di generazione d'acqua calda sanitaria (fig. 2) - dopo la valvola di non ritorno posta all'uscita della pompa, negli impianti per il contenimento e il sollevamento dell'acqua (fig. 3). • Dopo l'installazione del vaso e il riavvio dell'impianto, controllare che non ci siano perdite nello stesso e rimuovere l'aria dal sistema. Accertarsi che la pressione e la temperatura siano entro i limiti previsti; se necessario, scaricare dell'acqua per portare la pressione del sistema entro limiti di sicurezza e/o regolare il controllo di temperatura per portarla ai valori previsti.

**MANUTENZIONE** - Attenzione, solamente personale qualificato ed autorizzato può svolgere le attività di manutenzione. Per eseguire le attività di manutenzione e controllo, assicurarsi che il sistema sia spento, raffreddato e non in pressione, che i sistemi elettrici non siano in tensione e che il vaso sia completamente scarico.



**Dichiarazione di conformità**

Come d'attestazione del produttore,



SC Pippohydro srl

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE**

La presente dichiarazione di conformità per vasi d'espansione a membrana fissa e autoclavi a membrana intercambiabile è applicabile unicamente agli apparecchi con la marcatura CE appartenenti alle categorie I, II, III, IV di cui alla Direttiva 2014/68/UE sulle apparecchiature in pressione.

Non può essere applicata alle apparecchiature appartenenti alla categoria di cui all'articolo 4.3 della suddetta Direttiva.

La ditta SC PIPPOHYDRO SRL con sede in Sat. Opriseni, Tutora Judet Iasi - RO - dichiara sotto la propria unica responsabilità che i vasi d'espansione e le autoclavi di propria fabbricazione, riportanti la marcatura CE, identificati nei seguenti modelli: identificati con i codici alfanumerici XPE1 - XPE5 - XPE8-XPE12 - XPE24 - XPE36 - XPE60 - XPE80 - XPE100 - XPE150 - XPE200 - XPE300 - XPE500 e provvisti di questa dichiarazione, sono realizzati in conformità ai requisiti essenziali della Direttiva 2014/68/UE sulle apparecchiature in pressione e le prescrizioni, allo stato attuale, della norma EN 13831, secondo il modulo A per la categoria I, il modulo D1 per la categoria II e i moduli B+D per le categorie III e IV.

SC Stefanel web srl  
L'amministratore

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stefanel', is written over the printed name of the administrator.

# 6

## Modulo richiesta garanzia 2 anni 2 Years Warrant claim form

Si prega di compilare il modulo e allegare lo scontrino o la fattura di acquisto  
Garanzia soggetta alle restrizioni presenti nella scheda tecnica del prodotto

Please complete the form and attach the receipt or purchase invoice  
Guarantee subject to the restrictions in the product data sheet

### DETTAGLI DELL'INSTALLAZIONE / INSTALLATION DETAILS

Modello Vaso / Model number:

N° serie / Serial number:

Data fabbricazione / Installation date:

Data rottura / Product failed:

Descrizione danno / Description failure:

### DETTAGLI DI FUNZIONAMENTO / OPERATING DETAILS

Pre carica Vaso / Tank precharge:

Tipo di installazione / Installation tank type:

Marca della pompa / Pump model:

Portata media / Flow rate:

Pressione di lavoro (Start/Stop):

START:

STOP:

Pressione settata / Set pressure:

Altro / Other:

### INFORMAZIONI AGGIUNTIVE / WARRANTY INFORMATION

Compilato da / Submitted by:

Contatto telefonico / Telephone contact:

Nome rivenditore / Pump dealer:

Nazione / Country:

Data / Date:

RIVENDITORE

An empty rectangular box with a thin black border, positioned directly below the text 'RIVENDITORE'. It is currently blank, serving as a placeholder for information.